

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 janvier 2024

PROJET DE LOI

**en vue d'insérer une mesure de sûreté
pour la protection de la société**

**Texte adopté
en deuxième lecture**
par la commission
de la Justice

Voir:

Doc 55 3375/ (2022/2023):

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport de la première lecture.
- 003: Articles adoptés en première lecture.
- 004: Amendements.
- 005: Rapport de la deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 januari 2024

WETSONTWERP

**tot invoering van een beveiligingsmaatregel
ter bescherming van de maatschappij**

**Tekst aangenomen
in tweede lezing**
door de commissie
voor Justitie

Zie:

Doc 55 3375/ (2022/2023):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag van de eerste lezing.
- 003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 004: Amendementen.
- 005: Verslag van de tweede lezing.

11232

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

TITRE I

*Dispositions générales*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La mesure de sûreté pour la protection de la société est une mesure de sûreté destinée à protéger la société contre les personnes condamnées à une peine d'emprisonnement ou une réclusion d'au moins cinq ans assortie, à titre complémentaire, facultatif ou obligatoire, d'une mise à disposition du tribunal de l'application des peines chez lesquelles, au moment de la condamnation, est diagnostiquée un trouble psychiatrique grave pour lequel il n'existe pas encore de traitement suffisamment efficace et qui n'est pas de nature à abolir le jugement ou le contrôle de ses actes, mais qui a pour effet d'établir un danger grave et continu de commettre un nouveau crime ou délit qui porte atteinte ou menace gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers et qui peut entraîner une peine d'emprisonnement ou de réclusion de cinq ans ou une peine plus lourde.

Seule la chambre de protection sociale peut faire exécuter la mesure de sûreté sous les conditions visées à l'article 11.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, l'on entend par:

1° le directeur: le fonctionnaire chargé de la gestion locale d'une prison ou de la gestion locale d'un établissement ou d'une section de défense sociale organisé par l'autorité fédérale, ou son délégué;

2° le responsable des soins: la personne responsable des soins au sein d'un établissement visé au 3°, ou son délégué;

3° l'établissement:

a) l'établissement ou la section de défense sociale organisé par l'autorité fédérale;

b) le centre de psychiatrie légale organisé par l'autorité fédérale, désigné par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition des ministres qui ont la

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij is een beveiligingsmaatregel die ertoe strekt de maatschappij te beschermen tegen veroordeelden tot een gevangenisstraf of een opsluiting van minstens vijf jaar met een bijkomende, facultatieve of verplichte terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, bij wie op het ogenblik van de veroordeling een ernstige psychiatrische aandoening wordt vastgesteld waarvoor vooralsnog geen voldoende effectieve behandeling bestaat, en die niet van die aard is dat zij het oordeelsvermogen of de controle over zijn daden teniet doet, maar die tot gevolg heeft dat er een voortdurend, ernstig gevaar wordt vastgesteld op het plegen van een nieuwe misdaad of wanbedrijf die de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig aantast of bedreigt en die een gevangenisstraf of opsluiting van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben.

De beveiligingsmaatregel kan enkel ten uitvoer worden gelegd door de kamer voor de bescherming van de maatschappij onder de in artikel 11 bedoelde voorwaarden.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° de directeur: de ambtenaar die belast is met het lokaal bestuur van een gevangenis of van een door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij of zijn afgevaardigde;

2° de verantwoordelijke voor de zorg: de persoon die binnen een inrichting als bedoeld in de bepaling onder 3°, verantwoordelijk is voor de zorg of zijn afgevaardigde;

3° de inrichting:

a) de door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij;

b) het door de federale overheid georganiseerd forensisch psychiatrisch centrum, aangewezen bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad op voorstel

Justice, la Santé publique et les Affaires sociales dans leurs attributions;

c) l'établissement reconnu par l'autorité compétente, qui est organisé par une institution privée, une communauté ou une région ou par une autorité locale, qui est en mesure de dispenser les soins appropriés et qui a conclu un accord concernant le placement, tel que visé au 4° relatif à l'application de la présente loi;

4° accord concernant le placement: l'accord conclu entre un ou plusieurs établissements visés au 3°, c), d'une part, et le ministre de la Justice ainsi que le ministre compétent pour la politique en matière de dispensation de soins dans ces établissements, d'autre part, qui fixe les aspects suivants: le nombre minimum de condamnés à une mesure de sûreté pour la protection de la société que l'établissement ou les établissements sont prêts à accueillir dans le cadre d'un placement, les profils qui peuvent donner lieu à un placement et la procédure à suivre en vue d'un placement et, le cas échéant, l'intervention financière de l'État fédéral pour des frais liés à la sécurité;

5° la chambre de protection sociale: la chambre du tribunal de l'application des peines exclusivement compétente pour les affaires d'internement et pour la mesure de sûreté pour la protection de la société, sauf les exceptions prévues par le Roi;

6° le juge de protection sociale: le président de la chambre de protection sociale;

7° le ministère public: le ministère public près le tribunal de l'application des peines;

8° la victime: les catégories suivantes de personnes qui, dans les cas prévus par la présente loi, peuvent demander, en cas d'octroi d'une modalité d'exécution, à être informées, et entendues ou à faire imposer des conditions dans leur intérêt lors de l'octroi des modalités d'exécution selon les règles fixées par le Roi:

a) la personne physique dont l'action civile est déclarée recevable et fondée;

b) la personne physique à l'égard de laquelle il existe un jugement ou un arrêt établissant que des infractions ont été commises à son encontre, ou son représentant légal;

van de voor Justitie, Volksgezondheid en Sociale Zaken bevoegde ministers;

c) de door de bevoegde overheid erkende inrichting die is georganiseerd door een privé-instelling, door een gemeenschap of een gewest of door een lokale overheid, die in staat is de gepaste zorg te verstrekken en die een overeenkomst betreffende de plaatsing bedoeld in de bepaling onder 4° heeft afgesloten inzake de toepassing van deze wet;

4° overeenkomst betreffende de plaatsing: een overeenkomst die wordt afgesloten tussen één of meerdere inrichtingen bedoeld in de bepaling onder 3°, c), enerzijds, en de minister van Justitie en de minister bevoegd voor het beleid inzake de zorgverstrekking in deze inrichtingen, anderzijds, waarbij de volgende aspecten worden vastgelegd: het minimum aantal veroordeelden tot een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij dat de inrichting of inrichtingen onder de vorm van plaatsing willen opnemen, de profielen waarvoor een plaatsing kan gebeuren en de te volgen procedure om tot plaatsing over te gaan en, in voorkomend geval, de financiële tegemoetkoming door de Federale Staat voor kosten verbonden aan de veiligheid;

5° de kamer voor de bescherming van de maatschappij: de kamer van de strafuitvoeringsrechtbank die uitsluitend bevoegd is voor interneringszaken en voor de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij, behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen;

6° de rechter voor de bescherming van de maatschappij: de voorzitter van de kamer voor de bescherming van de maatschappij;

7° openbaar ministerie: het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank;

8° het slachtoffer: de volgende categorieën van personen die bij de toekenning van een uitvoeringsmodaliteit kunnen vragen om te worden geïnformeerd, te worden gehoord of voorwaarden in haar belang bij de toekenning van uitvoeringsmodaliteiten te laten opleggen in de door deze wet bepaalde gevallen, volgens de door de Koning bepaalde regels:

a) de natuurlijke persoon wiens burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond wordt verklaard;

b) de natuurlijke persoon voor wie een vonnis of een arrest bepaalt dat er ten aanzien van hem strafbare feiten zijn gepleegd, of zijn wettelijke vertegenwoordiger;

c) la personne physique qui n'a pas pu se constituer partie civile, par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité;

d) le proche parent de la personne dont le décès est causé directement par l'infraction ou le proche parent d'une personne décédée qui s'était constituée partie civile. Par proche parent, il faut entendre l'époux/l'épouse de la personne décédée, la personne avec qui elle cohabitait et avait une relation affective durable, un ascendant ou un descendant, un frère ou une sœur, une autre personne qui dépendait d'elle;

e) un proche d'une victime non décédée qui, par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité, n'a pas pu se constituer partie civile. Par proche, il faut entendre l'époux/l'épouse de la victime non décédée, la personne avec qui elle cohabite et a une relation affective durable, un ascendant ou un descendant, un frère ou une sœur, une autre personne qui dépend d'elle.

À l'égard des personnes relevant des catégories visées aux c), d) et e), le juge de protection sociale apprécie, à leur demande, conformément aux dispositions du titre II, si elles ont un intérêt direct et légitime.

9° le centre d'observation clinique sécurisé: le centre d'observation créé par arrêté royal du 5 décembre 2019 créant un centre d'observation clinique sécurisé;

10° l'ordonnance de cabinet: une décision du juge de protection sociale, sans convocation ni comparution des parties.

TITRE II

Dispositions concernant la victime

Art. 4

§ 1^{er}. Les personnes visées à l'article 3, 8°, c), d) et e), qui, dans les cas prévus par la loi, souhaitent être informées au sujet de la mesure de sûreté pour la protection de la société ou de l'octroi ultérieur de modalités d'exécution de la peine adressent une demande écrite au juge de protection sociale.

c) de natuurlijke persoon die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen;

d) de nabestaande van de persoon van wie het overlijden rechtstreeks is veroorzaakt door het strafbaar feit of de nabestaande van een overleden persoon die zich burgerlijke partij had gesteld. Onder nabestaande wordt verstaan de echtgenoot van de overleden persoon, de persoon die met hem samenleefde en met hem een duurzame affectieve relatie had, zijn bloedverwanten in opgaande of neerdalende lijn, zijn broers of zussen, alsook anderen die van hem afhankelijk waren;

e) de naaste van een niet-overleden slachtoffer die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen. Onder naaste wordt verstaan de echtgenoot van het niet-overleden slachtoffer, de persoon die met hem samenleeft en met hem een duurzame affectieve relatie heeft, zijn bloedverwanten in opgaande of neerdalende lijn, zijn broers of zussen, alsook anderen die van hem afhankelijk zijn.

Ten aanzien van de personen die onder de categorieën c), d) en e), vallen, oordeelt de rechter voor de bescherming van de maatschappij op hun verzoek, overeenkomstig de bepalingen van titel II, of ze een direct en legitiem belang hebben.

9° het beveiligd klinisch observatiecentrum: het observatiecentrum opgericht bij koninklijk besluit van 5 december 2019 tot oprichting van het beveiligd klinisch observatiecentrum;

10° de kabinetsbeslissing: een beslissing van de rechter voor de bescherming van de maatschappij, zonder oproeping noch verschijning van de partijen.

TITEL II

Bepalingen betreffende het slachtoffer

Art. 4

§ 1. De in artikel 3, 8°, c), d) en e), bedoelde personen die in de door de wet bepaalde gevallen wensen te worden geïnformeerd inzake de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij of het naderhand toekennen van strafuitvoeringsmodaliteiten richten een schriftelijk verzoek aan de rechter voor de bescherming van de maatschappij.

Le greffe communique sans délai une copie de la demande au ministère public. Le ministère public rend un avis dans les sept jours de la réception de la copie.

§ 2. Les personnes visées au paragraphe 1^{er} peuvent, à tout moment, se faire représenter ou assister par leur conseil. Elles peuvent également se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.

§ 3. Si le juge de protection sociale l'estime utile pour pouvoir statuer sur l'intérêt direct et légitime, il peut demander au requérant de fournir à cet égard des informations complémentaires lors d'une audience. Cette audience doit se tenir au plus tard un mois après la réception de la demande visée au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le juge de protection sociale statue sur l'intérêt direct et légitime dans les quinze jours de la réception de la demande ou, si une audience a eu lieu, dans les quinze jours de la mise en délibéré. La décision est notifiée par écrit au requérant ou à son conseil et portée par écrit à la connaissance du ministère public.

§ 5. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

TITRE III

Phase judiciaire de la mesure de sûreté pour la protection de la société

CHAPITRE 1^{ER}

Expertise psychiatrique médico-légale

Art. 5

§ 1^{er}. Une expertise psychiatrique médico-légale en vue de prononcer ou non une mesure de sûreté pour la protection de la société peut être ordonnée:

— si le juge estime sur la base du dossier répressif que les faits doivent être punis d'un emprisonnement correctionnel principal de minimum cinq ans ou d'une peine plus lourde et envisage d'imposer, à titre complémentaire, facultatif ou obligatoire, une mise à disposition du tribunal de l'application des peines ou s'il est tenu d'imposer une mise à disposition du tribunal de l'application des peines obligatoire; et

De griffie zendt onverwijld een afschrift van het verzoek over aan het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie geeft een advies binnen zeven dagen na de ontvangst van het afschrift.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde personen kunnen zich te allen tijde laten vertegenwoordigen of bijstaan door hun raadsman. Zij kunnen zich eveneens laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of van een door de Koning hiertoe erkende vereniging.

§ 3. Indien de rechter voor de bescherming van de maatschappij dit nuttig acht om te kunnen oordelen over het direct en legitiem belang, kan hij de verzoeker vragen om op een zitting hieromtrent verdere informatie verstrekken. Deze zitting moet plaatsvinden ten laatste een maand na de ontvangst van het in paragraaf 1 bedoelde verzoek.

§ 4. De rechter voor de bescherming van de maatschappij oordeelt over het direct en legitiem belang binnen vijftien dagen na de ontvangst van het verzoek of, indien er een zitting heeft plaatsgevonden, binnen vijftien dagen nadat de zaak in beraad is genomen. De beslissing wordt schriftelijk meegedeeld aan de verzoeker of aan zijn advocaat en aan het openbaar ministerie.

§ 5. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

TITEL III

De gerechtelijke fase van de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij

HOOFDSTUK 1

Het forensisch psychiatisch deskundigenonderzoek

Art. 5

§ 1. Een forensisch psychiatisch deskundigenonderzoek tot het al dan niet uitspreken van een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij kan worden bevolen indien:

— de rechter op basis van het strafdossier van oordeel is dat het feit dient te worden gestraft met een correctionele hoofdgevangenisstraf van minimum vijf jaar of een zwaardere straf en hij een bijkomende, facultatieve of verplichte terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank overweegt op te leggen of hij een verplichte terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank dient op te leggen; en

— si, sur la base du dossier répressif, il dispose d'éléments permettant de croire qu'une personne souffre d'un trouble psychiatrique grave qui n'est pas de nature à abolir le jugement ou le contrôle de ses actes, mais qui a pour effet l'existence d'un danger grave et continu de commettre un nouveau crime ou délit qui porte atteinte ou menace gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers et qui peut entraîner une peine d'emprisonnement ou de réclusion de cinq ans ou une peine plus lourde.

§ 2. Dans son rapport d'expertise, le psychiatre médico-légal désigné doit au moins vérifier:

1° si la personne souffrait au moment des faits d'un trouble psychiatrique grave, pour lequel il n'existe pas encore de traitement suffisamment efficace, qui n'est pas de nature à annuler le jugement ou le contrôle de ses actes;

2° s'il existe un danger grave et continu qu'à la suite d'un trouble psychiatrique grave pour lequel il n'existe pas encore de traitement suffisamment efficace, le cas échéant, combinée avec d'autres facteurs de risque, la personne commette un nouveau crime ou délit qui porte atteinte ou menace gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers.

§ 3. L'expertise psychiatrique médico-légale est réalisée sous la conduite et la responsabilité d'un expert, porteur d'un titre professionnel de psychiatre médico-légal, qui satisfait aux conditions fixées en vertu de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé.

L'expertise peut également être réalisée en collège ou avec l'assistance d'autres spécialistes en sciences comportementales, toujours sous la conduite de l'expert précité.

§ 4. L'expert rédige, à partir de ses constatations, un rapport circonstancié, conformément aux modèles fixés par le Roi.

L'instance requérante peut, si elle l'estime nécessaire, demander une actualisation de l'expertise.

L'expert perçoit les honoraires visés à l'article 5, § 5, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

— hij op basis van het straf dossier elementen heeft om aan te nemen dat een persoon lijdt aan een ernstige psychiatrische aandoening die niet van die aard is dat zij het oordeelsvermogen of de controle over zijn daden teniet doet, maar die evenwel tot gevolg heeft dat er een voortdurend ernstig gevaar bestaat op het plegen van een nieuwe misdaad of wanbedrijf die de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig aantast of bedreigt en die een gevangenisstraf of opsluiting van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben.

§ 2. De aangestelde forensische psychiater dient in zijn deskundigenverslag minstens het volgende na te gaan:

1° of de persoon op het ogenblik van de feiten leed aan een ernstige psychiatrische aandoening waarvoor er vooralsnog geen voldoende effectieve behandeling bestaat die niet van die aard is dat zij het oordeelsvermogen of de controle over zijn daden teniet doet;

2° of het voortdurend ernstig gevaar bestaat dat de persoon ten gevolge van de ernstige psychiatrische aandoening, waar vooralsnog geen voldoende effectieve behandeling voor bestaat, in voorkomend geval in samenhang met andere risicofactoren, een nieuwe misdaad of wanbedrijf pleegt die de fysieke of psychiatrische integriteit van derden ernstig aantast of bedreigt.

§ 3. Het forensisch psychiatrisch onderzoek wordt uitgevoerd onder de leiding en de verantwoordelijkheid van een deskundige, houder van de beroepstitel forensisch psychiater, die voldoet aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld krachtens de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Het deskundigenonderzoek kan ook in college of met bijstand van andere gedragswetenschappers uitgevoerd worden, telkens onder leiding van voormelde deskundige.

§ 4. De deskundige maakt van zijn bevindingen een omstandig verslag op, overeenkomstig de door de Koning vastgestelde modellen.

De bevelende instantie kan een actualisering van het deskundigenonderzoek vragen wanneer zij dit nodig acht.

De deskundige ontvangt een honorarium als bedoeld in artikel 5, § 5, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

Art. 6

§ 1^{er}. Si la personne satisfait aux conditions visées à l'article 5, § 1^{er}, la juridiction de jugement ordonne la mise en observation.

Dans ce cas, l'inculpé est transféré pour mise en observation au centre d'observation clinique sécurisé.

§ 2. À l'issue de la période d'observation, à savoir après deux mois ou si la période prend fin en vertu d'une décision des autorités judiciaires qui ont ordonné la mise en observation, le suspect est à nouveau transféré vers une prison et reste en détention.

Art. 7

La personne qui fait l'objet d'une expertise psychiatrique médico-légale peut, à tout moment, se faire assister par un médecin de son choix et par un avocat. Elle peut également communiquer par écrit aux experts judiciaires toutes les informations utiles pour l'expertise que lui fournit le prestataire de soins de son choix. Ce médecin ou psychologue est informé des finalités de l'expertise psychiatrique.

Les experts judiciaires se prononcent sur ces informations avant de formuler leurs conclusions et les joignent à leur rapport.

Art. 8

§ 1^{er}. À la fin de ses travaux, l'expert envoie pour lecture à l'avocat de l'inculpé et au ministère public, ses constatations, auxquelles il joint déjà un avis provisoire. À moins qu'un délai n'ait été antérieurement déterminé par le juge, l'expert fixe un délai raisonnable, compte tenu de la nature de l'affaire, dans lequel l'avocat de l'inculpé doit formuler ses observations. Sauf décision contraire du juge ou circonstances particulières visées dans l'avis provisoire de l'expert, ce délai est d'au moins quinze jours.

L'expert reçoit les observations de l'avocat de l'inculpé et, le cas échéant, de l'expert désigné par celui-ci, avant l'expiration de ce délai. L'expert ne tient aucun compte des observations qu'il reçoit après l'expiration de ce délai.

Art. 6

§ 1. Wanneer de persoon voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 5, § 1, beveelt het vonnisgerecht de opneming ter observatie.

In dat geval wordt de verdachte ter observatie overgebracht naar het beveiligd klinisch observatiecentrum.

§ 2. Na afloop van de observatieperiode, namelijk na twee maanden of hetzij wanneer de periode ten einde loopt krachtens een beslissing van de rechterlijke overheid die de opneming ter observatie heeft bevolen, wordt de verdachte opnieuw overgebracht naar een gevangenis en blijft hij in hechtenis.

Art. 7

De persoon die aan een forensisch psychiatrisch deskundigenonderzoek wordt onderworpen kan zich, op elk moment, laten bijstaan door een arts naar keuze en een advocaat. Hij kan ook aan de gerechtelijke deskundigen schriftelijk alle voor het deskundigenonderzoek dienstige inlichtingen van de zorgverlener van zijn keuze verzenden. Deze arts of psycholoog wordt op de hoogte gebracht van de doelstellingen van het psychiatrisch deskundigenonderzoek.

De gerechtelijke deskundigen spreken zich over deze inlichtingen uit alvorens hun conclusies te formuleren en voegen deze inlichtingen toe aan hun verslag.

Art. 8

§ 1. Na afloop van zijn werkzaamheden stuurt de deskundige zijn bevindingen, waarbij hij reeds een voorlopig advies voegt, ter lezing aan de advocaat van de verdachte en aan het openbaar ministerie. Tenzij de rechter vooraf een termijn heeft vastgesteld, bepaalt de deskundige, rekening houdend met de aard van de zaak, een redelijke termijn waarbinnen de advocaat van de verdachte zijn opmerkingen moet maken. Behoudens andersluidende beslissing van de rechter of door de deskundige in zijn voorlopig advies bedoelde bijzondere omstandigheden, bedraagt die termijn ten minste vijftien dagen.

De deskundige ontvangt de opmerkingen van de advocaat van de verdachte en desgevallend van zijn eigen deskundige vóór het verstrijken van deze termijn. De deskundige houdt geen rekening met de opmerkingen die hij na het verstrijken van deze termijn ontvangt.

§ 2. Le rapport final est daté. Il contient également le relevé des documents et des notes remis par l'avocat de l'inculpé aux experts ainsi que les remarques y afférentes. Le rapport est signé par l'expert.

La signature de l'expert est précédée du serment ainsi conçu: "Je jure avoir rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité."

Le jour du dépôt du rapport, l'expert envoie, par lettre recommandée à la poste ou par courriel, une copie du rapport de l'avocat de la personne examinée.

Le rapport de l'expert n'est valide que s'il est signé et si le serment a été prêté.

CHAPITRE 2

Décisions judiciaires prononçant une mesure de sûreté pour la protection de la société

Art. 9

§ 1. Les juridictions de jugement peuvent prononcer une mesure de sûreté pour la protection de la société à l'égard d'une personne qui remplit les conditions cumulatives suivantes:

1° une peine d'emprisonnement ou de réclusion d'au moins cinq ans assortie, à titre complémentaire, facultatif ou obligatoire, d'une mise à disposition du tribunal de l'exécution des peines est prononcée;

2° une expertise psychiatrique médico-légale a établi que la personne condamnée est atteinte d'un trouble psychiatrique grave pour lequel il n'existe jusqu'à présent aucun traitement suffisamment efficace, et qui n'est pas de nature à abolir sa capacité de discernement ou le contrôle de ses actes;

3° il existe un danger grave et continu qu'à la suite du trouble psychiatrique grave, le cas échéant combiné à d'autres facteurs de risque, la personne concernée commette un nouveau crime ou délit qui porte atteinte ou menace gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers et qui peut entraîner une peine d'emprisonnement ou de réclusion de cinq ans ou une peine plus lourde.

§ 2. Le juge prend sa décision après qu'a été effectuée l'expertise psychiatrique médico-légale visée à l'article 5.

§ 2. Het eindverslag wordt gedagtekend. Het bevat ook een opgave van de stukken en nota's die de advocaat van de verdachte aan de deskundigen heeft overhandigd en de opmerkingen hierop. Het verslag wordt door de deskundige ondertekend.

De handtekening van de deskundige wordt voorafgegaan door de volgende eed: "Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk vervuld heb."

Op de dag van de neerlegging van het verslag zendt de deskundige, bij een ter post aangetekende brief of per mailcorrespondentie, een afschrift van het verslag aan de advocaat van de onderzochte persoon.

Het verslag van de deskundige is pas rechtsgeldig als het ondertekend is en de eed is afgelegd.

HOOFDSTUK 2

Rechterlijke beslissingen tot het uitspreken van een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij

Art. 9

§ 1. De vonnisgerechten kunnen een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij uitspreken ten aanzien van een persoon die voldoet aan de volgende cumulatieve voorwaarden:

1° er wordt een gevangenisstraf of een opsluiting van minstens vijf jaar met een bijkomende, facultatieve of verplichte terbeschikkingstelling aan de strafuitvoeringsrechtbank uitgesproken;

2° een forensisch psychiatisch deskundigenonderzoek heeft vastgesteld dat de veroordeelde aan een ernstige psychiatrische aandoening lijdt, waarvoor er vooralsnog nog geen voldoende effectieve behandeling bestaat en die niet van die aard is dat zij het oordeelsvermogen of de controle over zijn daden teniet doet;

3° het voortdurend ernstig gevaar bestaat dat betrokkene ten gevolge van de ernstige psychiatrische aandoening, in voorkomend geval in samenhang met andere risicofactoren, een nieuwe misdaad of wanbedrijf pleegt die de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig aantast of bedreigt en die een gevangenisstraf of opsluiting van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben.

§ 2. De rechter beslist na uitvoering van het in artikel 5 bedoelde forensisch psychiatisch deskundigenonderzoek.

TITRE IV

*Exécution de décisions judiciaires
imposant une mesure de sûreté
pour la protection de la société*

CHAPITRE 1^{ER}

**Décision d'exécution
de la mesure de sûreté
pour la protection de la société**

Art. 10

La mesure de sûreté pour la protection de la société ne peut débiter qu'à l'expiration de la mise à disposition du tribunal de l'application des peines, sur décision de la chambre de protection sociale qui doit statuer préalablement à l'expiration de cette période, conformément à la procédure prévue aux articles 11 à 16, sur l'exécution ou non de cette mesure.

Art. 11

§ 1^{er}. Si la personne condamnée à une mesure de sûreté pour la protection de la société se trouve à un an de la fin de la période de mise à disposition du tribunal de l'application des peines et subit une privation de liberté sans qu'aucune modalité d'exécution de la peine soit mise en œuvre, le directeur de l'établissement dans lequel se trouve la personne condamnée porte l'affaire devant la chambre de protection sociale par simple lettre et le greffe en remet une copie au ministère public, au condamné et à son avocat. La chambre de protection sociale ordonne immédiatement une expertise psychiatrique médico-légale qui répond aux conditions des articles 5, 7 et 8 qui examine au moins:

1° si la personne souffre encore d'un trouble psychiatrique grave pour lequel il n'existe pas encore de traitement suffisamment efficace et qui n'est pas de nature à abolir le jugement ou le contrôle de ses actes;

2° s'il existe un danger grave et continu que, en raison d'un trouble psychiatrique grave pour lequel il n'existe pas encore de traitement suffisamment efficace, le cas échéant, combiné avec d'autres facteurs de risque, la personne concernée commette un nouveau crime ou délit qui porte atteinte ou menace gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers et qui peut entraîner une

TITEL IV

*Tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen
tot een beveiligingsmaatregel
ter bescherming van de maatschappij*

HOOFDSTUK 1

**Beslissing tot tenuitvoerlegging
van de beveiligingsmaatregel
ter bescherming van de maatschappij**

Art. 10

De beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij kan pas een aanvang nemen bij het verstrijken van de termijn van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, op beslissing van de kamer voor de bescherming van de maatschappij die voorafgaand aan het verstrijken van deze termijn een beslissing moet nemen, overeenkomstig de procedure bepaald in de artikelen 11 tot 16 tot de al dan niet tenuitvoerlegging van deze maatregel.

Art. 11

§ 1. Indien de veroordeelde tot een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij zich op een jaar voor het einde van de termijn van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bevindt en een vrijheidsberoving ondergaat zonder dat er enige strafuitvoeringsmodaliteit in uitvoering is, deelt de directeur van de inrichting waar de veroordeelde zich bevindt dit per gewone brief mee aan de kamer voor de bescherming van de maatschappij en de griffie maakt een kopie over aan het openbaar ministerie, de veroordeelde en zijn advocaat. De kamer voor de bescherming van de maatschappij beveelt onverwijld een forensisch psychiatrisch onderzoek dat voldoet aan de vereisten van de artikelen 5, 7 en 8 en waarin minstens wordt nagegaan:

1° of de persoon nog steeds lijdt aan de ernstige psychiatische aandoening waarvoor er vooralsnog geen voldoende effectieve behandeling bestaat en die niet van die aard is dat zij het oordeelsvermogen of de controle over zijn daden teniet doet;

2° of het voortdurend ernstig gevaar bestaat dat betrokkene ten gevolge van de ernstige psychiatische aandoening waar vooralsnog geen voldoende, effectieve behandeling voor volstaat, in voorkomend geval in samenhang met andere risicofactoren, een nieuwe misdaad of wanbedrijf pleegt die de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig aantast of bedreigt

peine d'emprisonnement ou de réclusion de cinq ans ou une peine plus lourde;

3° s'il y a lieu, même s'il n'existe pas encore de traitement suffisamment efficace, d'imposer une surveillance spécialisée susceptible d'apporter à l'intéressé la structure et le soutien nécessaires.

§ 2. Dans le mois de la réception du rapport final d'expertise, le ministère public rédige un avis motivé, le transmet à la chambre de protection sociale et en copie au condamné, à son avocat et au directeur de l'établissement dans lequel se trouve la personne condamnée.

Art. 12

§ 1^{er}. La chambre de protection sociale examine l'affaire à la première audience utile suivant la réception de l'avis du ministère public. Cette audience a lieu au plus tard deux mois après la réception du rapport final d'expertise. Si le ministère public ne communique pas d'avis dans le délai fixé à l'article 11, § 2, il rend son avis verbalement à l'audience.

Le condamné et son avocat sont informés par envoi recommandé et le directeur par écrit des lieu, jour et heure de l'audience.

§ 2. Le dossier est tenu, pendant au moins dix jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition du condamné et de son avocat pour consultation au greffe de l'établissement dans lequel se trouve la personne condamnée. Le condamné et son avocat peuvent, à leur demande, obtenir une copie du dossier.

La chambre de protection sociale entend le condamné et son avocat ainsi que le ministère public.

Le condamné comparaît en personne.

La chambre de protection sociale peut décider d'entendre d'autres personnes également. L'audience se déroule à huis clos.

La chambre de protection sociale peut remettre une seule fois l'examen de l'affaire à une audience ultérieure, sans que cette audience puisse avoir lieu plus de deux mois après la remise.

en die een gevangenisstraf of opsluiting van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben;

3° of de noodzaak bestaat om, ook al bestaat er voorsnog geen voldoende effectieve behandeling, toch een gespecialiseerde begeleiding op te leggen die de betrokkene de nodige structuur en houvast kan bieden.

§ 2. Binnen de maand na de ontvangst van het eindverslag van de deskundige, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit aan de kamer voor de bescherming van de maatschappij en deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde, zijn advocaat en de directeur van de inrichting waar de veroordeelde zich bevindt.

Art. 12

§ 1. De kamer voor de bescherming van de maatschappij behandelt de zaak op de eerste nuttige zitting na ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting vindt plaats uiterlijk twee maanden na de ontvangst van het eindverslag van de deskundige. Indien geen advies van het openbaar ministerie wordt toegezonden binnen de bij artikel 11, § 2, bepaalde termijn, brengt het openbaar ministerie zijn advies mondeling uit op de zitting.

De veroordeelde en zijn advocaat worden bij aangezekende zending en de directeur schriftelijk in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

§ 2. Het dossier wordt gedurende ten minste tien dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn advocaat op de griffie van de inrichting waar de veroordeelde zich bevindt. De veroordeelde en zijn advocaat kunnen, op verzoek, een afschrift van het dossier krijgen.

De kamer voor de bescherming van de maatschappij hoort de veroordeelde en zijn advocaat en het openbaar ministerie.

De veroordeelde verschijnt persoonlijk.

De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan beslissen eveneens andere personen te horen. De zitting vindt plaats met gesloten deuren.

De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan de behandeling van de zaak eenmalig uitstellen tot een latere zitting zonder dat die zitting meer dan twee maanden na het uitstel mag plaatsvinden.

La chambre de protection sociale prend une décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré du dossier.

Dans un délai d'un jour ouvrable, le jugement est porté à la connaissance de l'intéressé et de son avocat et de la victime, par envoi recommandé, et du ministère public et du directeur de l'établissement dans lequel se trouve la personne condamnée par écrit.

Art. 13

Si la chambre de protection sociale exécute la mesure de sûreté visant à protéger la société de la personne condamnée, elle précise également dans le jugement l'établissement dans lequel la personne condamnée doit être placée après que le jugement est passé en force de chose jugée. Cet établissement est choisi parmi les établissements visés à l'article 3, a) et b).

Si la chambre de protection sociale exécute la mesure de sûreté pour la protection de la société, elle fixe dans son jugement quand le directeur, si la personne condamnée a été placée dans un établissement visé à l'article 3, 3°, a), ou le responsable des soins, si la personne condamnée a été placée dans un établissement visé à l'article 3, 3°, b), doit rendre l'avis visé à l'article 17.

Ce délai ne peut excéder un an à compter de l'acquisition de force de chose jugée du jugement.

Si aucun avis n'a été rendu dans ce délai, le ministère public saisit sans délai la chambre de protection sociale.

Le jugement prononçant la mesure de sûreté pour la protection de la société est exécutoire nonobstant appel.

CHAPITRE 2

Appel de la décision d'exécution de la mesure de sûreté pour la protection de la société

Art. 14

§ 1^{er}. Le jugement de la chambre de protection sociale est susceptible d'appel par le ministère public et par

De kamer voor de bescherming van de maatschappij beslist binnen veertien dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Het vonnis wordt binnen een werkdag bij aangetekende zending ter kennis gebracht van de betrokkene en zijn advocaat en het slachtoffer, en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en de directeur van de inrichting waar de veroordeelde zich bevindt.

Art. 13

Indien de kamer voor de bescherming van de maatschappij de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij van de veroordeelde ten uitvoer legt, bepaalt zij in het vonnis eveneens in welke inrichting de veroordeelde moet worden geplaatst na het in kracht van gewijsde treden van het vonnis. Die inrichting wordt gekozen uit de inrichtingen bedoeld in artikel 3, a) en b).

Indien de kamer voor de bescherming van de maatschappij de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij ten uitvoer legt, bepaalt zij in haar vonnis wanneer de directeur, indien de veroordeelde geplaatst is in een inrichting als bedoeld in artikel 3, 3°, a), of de verantwoordelijke voor de zorg, indien de veroordeelde geplaatst is in een inrichting als bedoeld in artikel 3, 3°, b), het in artikel 17 bedoelde advies moet uitbrengen.

Deze termijn mag niet langer zijn dan één jaar te rekenen vanaf het in kracht van gewijsde treden van het vonnis.

Indien er geen advies werd uitgebracht binnen deze termijn, vat het openbaar ministerie onverwijld de kamer voor de bescherming van de maatschappij.

Het vonnis waarbij de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij wordt uitgesproken is uitvoerbaar, niettegenstaande hoger beroep.

HOOFDSTUK 2

Hoger beroep tegen de beslissing tot tenuitvoerlegging van de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij

Art. 14

§ 1. Tegen het vonnis van de kamer voor de bescherming van de maatschappij kan hoger beroep

le condamné devant la chambre correctionnelle de la cour d'appel.

§ 2. L'appel doit être interjeté dans un délai de quinze jours, qui commence à courir, pour le ministère public, à partir du jour du jugement et, pour le condamné, à partir du jour de la notification.

La déclaration d'appel est faite au greffe du tribunal de l'application des peines qui la transmet sans délai au greffe de la cour d'appel, qui l'inscrit immédiatement dans le registre des appels.

Art. 15

§ 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile de la chambre correctionnelle près la cour d'appel.

Le dossier est tenu, pendant au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition du condamné et de son avocat pour consultation au greffe de l'établissement dans lequel se trouve la personne condamnée.

§ 2. La chambre correctionnelle de la cour d'appel entend le condamné et son avocat.

Le condamné comparaît en personne.

La chambre correctionnelle peut décider d'entendre d'autres personnes également.

§ 3. L'audience se déroule à huis clos.

§ 4. La chambre statue sur l'appel au plus tard dans les quinze jours qui suivent la date de l'appel.

§ 5. Dans un délai d'un jour ouvrable, la décision est communiquée au condamné et à son avocat et à la victime par envoi recommandé et au ministère public et au directeur de l'établissement dans lequel se trouve la personne condamnée par écrit.

worden ingesteld door het openbaar ministerie en door de veroordeelde bij de correctionele kamer van het hof van beroep.

§ 2. Het hoger beroep moet worden ingesteld binnen een termijn van vijftien dagen die, ten aanzien van het openbaar ministerie begint te lopen vanaf de dag van het vonnis en ten aanzien van de veroordeelde vanaf de dag van kennisgeving.

De verklaring van hoger beroep wordt gedaan op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank die deze onverwijld overmaakt aan de griffie van het hof van beroep, die deze onmiddellijk inschrijft in het register van hoger beroep.

Art. 15

§ 1. De zaak wordt behandeld op de eerste nuttige zitting van de correctionele kamer bij het hof van beroep.

Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn advocaat op de griffie van de inrichting waar de veroordeelde zich bevindt.

§ 2. De correctionele kamer van het hof van beroep hoort de veroordeelde en zijn advocaat.

De veroordeelde verschijnt in persoon.

De correctionele kamer van het hof van beroep kan beslissen eveneens andere personen te horen.

§ 3. De zitting vindt plaats met gesloten deuren.

§ 4. De kamer doet uitspraak over het hoger beroep uiterlijk binnen de vijftien dagen nadat het beroep is ingesteld.

§ 5. De beslissing wordt meegedeeld binnen een werkdag bij aangetekende brief aan de veroordeelde en aan zijn advocaat en aan het slachtoffer en schriftelijk aan het openbaar ministerie en de directeur van de inrichting waar de veroordeelde zich bevindt.

CHAPITRE 3

**Détermination des modalités d'exécution
de la mesure de sûreté pour la protection
de la société et des conditions y afférentes**

Section I^{re}

*Des modalités d'exécution
de la mesure de sûreté pour la protection
de la société*

Art. 16

La personne condamnée à une mesure de sûreté pour la protection de la société peut bénéficier de modalités d'exécution prévues aux articles 19, alinéa 2, 20, 21, 23, 24, 25 et 28 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement dans les conditions visées respectivement aux articles 22, 26 et 28 de la même loi, à condition que la notion de danger est suffisamment diminuée.

La chambre de protection sociale ne peut en outre, dans le cadre de la gestion ultérieure de la mesure de sûreté décider d'un transfèrement, conformément à l'article 19, deuxième alinéa, de la même loi, vers un établissement visé à l'article 3, 3^o, c), ou de l'octroi d'une modalité d'exécution telle que visée à l'article 25 de la même loi lorsque celle-ci comprend un trajet de soins résidentiel qui est mis en œuvre dans un établissement visé à l'article 3, 3^o, c), que si une expertise psychiatrique médico-légale complémentaire, conformément à l'article 21, alinéa 2, démontre que deux conditions sont simultanément remplies: un traitement suffisamment efficace en vue de la réinsertion dans la société est encore possible et la notion de danger est suffisamment diminuée.

Section II

*De la gestion ultérieure de la mesure de sûreté
pour la protection de la société*

Art. 17

§ 1^{er}. Le directeur ou le responsable des soins, selon l'établissement où le condamné séjourne, adresse un avis au greffe du tribunal de l'application des peines au moment défini par la chambre de protection sociale, après avoir entendu la personne condamnée.

§ 2. L'avis du directeur ou du responsable des soins contient un rapport multidisciplinaire psychiatrique

HOOFDSTUK 3

**Bepaling van de uitvoeringsmodaliteiten van de
beveiligingsmaatregel ter bescherming van de
maatschappij en van de bijhorende voorwaarden**

Afdeling I

*De uitvoeringsmodaliteiten
van de beveiligingsmaatregel ter bescherming
van de maatschappij*

Art. 16

Aan de veroordeelde tot een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij kunnen de in de artikelen 19, tweede lid, 20, 21, 23, 24, 25, en 28 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering bepaalde uitvoeringsmodaliteiten worden toegekend onder de in artikel 22, 26, respectievelijk 28 van dezelfde wet bedoelde voorwaarden, mits de gevaarsnotie voldoende is verminderd.

De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan bovendien slechts in het kader van het verder beheer van de beveiligingsmaatregel, beslissen tot een overplaatsing overeenkomstig artikel 19, tweede lid, van dezelfde wet, naar een inrichting bedoeld in artikel 3, 3^o, c), of tot het toekennen van een uitvoeringsmodaliteit als bedoeld in artikel 25 van dezelfde wet indien deze een residentieel zorgtraject omvat dat wordt uitgevoerd in een inrichting bedoeld in artikel 3, 3^o, c), indien uit een aanvullend forensisch psychiatrisch deskundigenonderzoek overeenkomstig artikel 21, tweede lid, blijkt dat er tegelijk is voldaan aan twee voorwaarden: er is alsnog een voldoende effectieve behandeling met het oog op een re-integratie in de samenleving mogelijk en de gevaarsnotie is voldoende verminderd.

Afdeling II

*Verder beheer van de beveiligingsmaatregel
ter bescherming van de maatschappij*

Art. 17

§ 1. De directeur of de verantwoordelijke voor de zorg, naargelang van de inrichting waar de veroordeelde verblijft, bezorgt op het tijdstip bepaald door de kamer voor de bescherming van de maatschappij een advies aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank, na de veroordeelde gehoord te hebben.

§ 2. Het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg omvat een geactualiseerd multidisciplinair

et psychosocial actualisé et une proposition motivée d'octroi ou de refus du transfèrement et des modalités prévues aux articles 20, 21, 23 à 25 et 28 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement et, le cas échéant, les conditions particulières qu'il estime nécessaire d'imposer au condamné. Si cela est nécessaire pour la rédaction de son avis sur l'octroi des modalités d'exécution visées aux articles 20, § 2, 1° et 3°, 21 et 23 à 25 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, le directeur ou le responsable des soins peut charger le service compétent des communautés de rédiger un rapport d'information succinct ou d'effectuer une enquête sociale, en vue d'obtenir les informations nécessaires sur le milieu d'accueil dans lequel la modalité d'exécution sera exécutée. Il porte cette demande à la connaissance du service compétent des communautés par le moyen de communication écrit le plus rapide, accompagnée, pour autant que ce service n'en dispose pas encore, du dossier qui contient au moins les documents suivants: la copie des jugements et arrêts, les rapports de l'expertise, la copie de la fiche d'écrou et l'extrait du casier judiciaire.

Si l'intéressé a été condamné pour des faits visés aux articles 417/5 à 417/41, 417/43 à 417/47, 417/50, 417/52, 417/54 et 417/55 du Code pénal, l'avis du directeur ou du responsable des soins contient également l'avis motivé appréciant la nécessité d'imposer une guidance ou un traitement et rédigé par un service ou une personne spécialisée dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels.

§ 3. Une copie de l'avis du directeur ou du responsable des soins est adressée au ministère public, au condamné et à l'avocat de celui-ci.

Art. 18

Le greffe du tribunal de l'application des peines complète le dossier avec:

- 1° le cas échéant, une copie récente de la fiche d'écrou;
- 2° un extrait récent du casier judiciaire;
- 3° l'avis du directeur ou du responsable des soins;
- 4° le cas échéant, un rapport récent du service compétent des communautés;

psychosociaal-psychiatrisch verslag en een met redenen omkleed voorstel tot toekenning of afwijzing van de overplaatsing, en de in de artikelen 20, 21, 23 tot 25 en 28 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering bepaalde modaliteiten en, in voorkomend geval, de bijzondere voorwaarden die hij nodig acht op te leggen aan de veroordeelde. Indien dit nodig is voor het opstellen van zijn advies omtrent de toekenning van uitvoeringsmodaliteiten bedoeld in de artikelen 20, § 2, 1° en 3°, 21 en 23 tot 25 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, kan de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg de bevoegde dienst van de gemeenschappen de opdracht geven een beknopt voorlichtingsverslag op te stellen of een maatschappelijke enquête uit te voeren, met het oog op het verkrijgen van noodzakelijke informatie over het onthaalmilieu waarin de uitvoeringsmodaliteit zal worden uitgevoerd. Hij brengt deze opdracht via het snelste, schriftelijk communicatiemiddel ter kennis van de bevoegde dienst van de gemeenschappen vergezeld van het dossier, voor zover deze dienst daar nog niet over beschikt, dat minstens de volgende documenten omvat: het afschrift van de vonnissen en arresten, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het afschrift van de opsluitingsfiche en het uittreksel uit het strafregister.

Indien de betrokkene veroordeeld is voor de in de artikelen 417/5 tot 417/41, 417/43 tot 417/47, 417/50, 417/52, 417/54 en 417/55 van het Strafwetboek bedoelde feiten, omvat het advies van de directeur of de verantwoordelijke van de zorg eveneens het met redenen omkleed advies dat een beoordeling van de noodzaak om een begeleiding of behandeling op te leggen omvat en dat opgesteld is door een dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten.

§ 3. Een afschrift van het advies van de directeur of van de verantwoordelijke voor de zorg wordt overgezonden aan het openbaar ministerie, aan de veroordeelde en aan zijn advocaat.

Art. 18

De griffie van de strafuitvoeringsrechtbank vult het dossier aan met:

- 1° in voorkomend geval, een recent afschrift van de opsluitingsfiche;
- 2° een recent uittreksel uit het strafregister;
- 3° het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg;
- 4° desgevallend een recent verslag van de bevoegde dienst van de gemeenschappen;

5° le cas échéant, la ou les déclaration(s) de victime et la ou les nouvelle(s) fiche(s) victime.

Art. 19

Dans le mois de la réception de l'avis du directeur ou du responsable des soins, le ministère public rédige un avis motivé, le transmet au greffe du tribunal de l'application des peines et en communique une copie au directeur ou au responsable des soins. Le greffe du tribunal de l'application des peines communique une copie de l'avis du ministère public au condamné et à l'avocat de celui-ci.

Art. 20

L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile de la chambre de protection sociale après réception de l'avis du ministère public. Cette audience doit avoir lieu au plus tard deux mois après la réception de l'avis du directeur ou du responsable des soins.

Si l'avis du ministère public n'est pas communiqué dans le mois qui suit la réception de l'avis du directeur ou du responsable des soins, le ministère public doit rendre son avis par écrit avant l'audience ou déposer l'avis par écrit à l'audience.

Art. 21

La chambre de protection sociale peut charger le service compétent des communautés de rédiger un rapport d'information succinct ou de procéder à une enquête sociale. Le greffe transmet le dossier à ce service pour autant que ce dernier n'en dispose pas encore. Ce dossier contient au moins la copie des jugements et des arrêts, l'exposé des faits pour lesquels l'intéressé a été condamné, les rapports d'expertise, l'extrait du casier judiciaire, la copie de la fiche d'écrou, le cas échéant l'avis du directeur ou du responsable des soins et les éventuelles décisions déjà prises par le passé par la chambre de protection sociale.

La chambre de protection sociale peut aussi ordonner, par ordonnance motivée, un examen psychiatrique médico-légal complémentaire répondant aux conditions définies aux articles 5, 7 et 8.

5° desgevallend de slachtofferverklaring(en) en de nieuwe slachtofferfiche(s).

Art. 19

Binnen een maand na de ontvangst van het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en deelt het in afschrift mee aan de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg. De griffie van de strafuitvoeringsrechtbank deelt een afschrift van het advies van het openbaar ministerie mee aan de veroordeelde en aan zijn advocaat.

Art. 20

De zaak wordt behandeld op de eerste nuttige zitting van de kamer voor de bescherming van de maatschappij na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden na de ontvangst van het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg.

Indien geen advies van het openbaar ministerie wordt toegezonden binnen een maand na de ontvangst van het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg, dient het openbaar ministerie zijn advies schriftelijk uit te brengen vóór de zitting of het schriftelijke advies neer te leggen ter zitting.

Art. 21

De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan de bevoegde dienst van de gemeenschappen de opdracht geven een beknopt voorlichtingsverslag op te stellen of een maatschappelijke enquête uit te voeren. De griffie maakt het dossier over aan deze dienst voor zover deze daar nog niet over beschikt. Dit dossier omvat minstens het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten waarvoor de betrokkene werd veroordeeld, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het uittreksel uit het strafregister, het afschrift van de opsluitingsfiche, in voorkomend geval het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg en de eventueel reeds eerder genomen beslissingen door de kamer voor de bescherming van de maatschappij.

De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan eveneens bij gemotiveerde beschikking een aanvullend forensisch psychiatriesch onderzoek bevelen dat voldoet aan de vereisten van de artikelen 5, 7 en 8.

Art. 22

La suite de la procédure se déroule conformément aux articles 29, §§ 4 et 5, 30 à 45, et, le cas échéant, 46 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

Art. 23

Les procédures visées aux articles 53 et 54 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement sont d'application.

Section III

De la procédure particulière en matière de transfèrement

Art. 24

En cas d'urgence et pour des raisons de sécurité, le ministre de la Justice ou son délégué peut ordonner le transfèrement provisoire d'une personne condamnée séjournant dans un établissement visé à l'article 3, 3°, a), vers un autre établissement visé à l'article 3, 3°, a).

Cette décision est immédiatement portée à la connaissance de la chambre de protection sociale, qui prend une décision définitive à la première audience utile qui suit, conformément aux articles 29, §§ 3, 4, 5, ainsi que 30, 31, 33, 34, 44 et 45 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

Section IV

Du suivi, du contrôle, de la révocation, de la suppression, de la révision et de la libération définitive

Art. 25

Les chapitres III, IV et V, du titre IV de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement s'appliquent, à l'exception de l'article 65, § 2, de cette loi.

Section V

De la levée définitive de la mesure de sûreté pour la protection de la société

Art. 26

Dans le cadre de procédures en cours, la chambre de protection sociale peut, d'office ou sur réquisition du ministère public ou à la demande du condamné, ordonner

Art. 22

De procedure verloopt verder overeenkomstig de artikelen 29, §§ 4 en 5, 30 tot 45 en desgevallend 46 van de wet van 5 mei betreffende de internering.

Art. 23

De procedures bedoeld in de artikelen 53 en 54 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering zijn van toepassing.

Afdeling III

Bijzondere procedure inzake de overplaatsing

Art. 24

In dringende gevallen en om redenen van veiligheid kan de minister van Justitie of zijn gemachtigde de voorlopige overplaatsing van een veroordeelde verblijvende in een inrichting als bedoeld in artikel 3, 3°, a), naar een andere inrichting als bedoeld in artikel 3, 3°, a), bevelen.

Deze beslissing wordt onmiddellijk ter kennis gebracht van de kamer voor de bescherming van de maatschappij die op de eerstvolgende nuttige zitting een definitieve beslissing neemt overeenkomstig de artikelen 29, §§ 3, 4, 5, evenals 30, 31, 33, 34, 44 en 45 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

Afdeling IV

Opvolging en controle, herroeping, schorsing en herziening en definitieve invrijheidsstelling

Art. 25

De hoofdstukken III, IV en V, van titel IV van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 65, § 2, van deze wet.

Afdeling V

De definitieve opheffing van de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij

Art. 26

De kamer voor de bescherming van de maatschappij kan in het kader van lopende procedures ambtshalve of op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek

la levée définitive si la personne condamnée ne souffre plus d'un trouble psychiatrique grave, de sorte qu'il n'y ait raisonnablement plus à craindre qu'elle commette un nouveau crime ou délit qui porte atteinte ou menace gravement l'intégrité physique ou psychique de tiers.

TITRE V

Du pourvoi en cassation

Art. 27

Sont susceptibles de pourvoi en cassation par le ministère public et le condamné, les décisions suivantes de la chambre de protection sociale:

— la décision d'exécution de la mesure de sûreté pour la protection de la société conformément à l'article 15;

— les décisions relatives à l'octroi, au refus ou à la révocation de la détention limitée, de la surveillance électronique, de la libération à l'essai, de la libération anticipée en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise;

— les décisions de révision;

— la décision de libération définitive;

— la décision de levée définitive de la mesure de sûreté.

Art. 28

§ 1^{er}. Le ministère public et l'avocat du condamné se pourvoient en cassation dans un délai de cinq jours à compter du prononcé du jugement.

Les moyens de cassation sont proposés dans un mémoire qui doit parvenir au greffe de la Cour de cassation au plus tard le cinquième jour qui suit la date du pourvoi.

Les pourvois sont introduits par déclaration au greffe du tribunal de l'application des peines.

§ 2. Le dossier est transmis par le greffe du tribunal de l'application des peines au greffe de la Cour de cassation dans les quarante-huit heures du pourvoi en cassation.

van de veroordeelde, de definitieve opheffing bevelen indien de veroordeelde niet langer lijdt aan een ernstige psychiatrische aandoening zodat redelijkerwijze niet te vrezen valt dat hij een nieuwe misdaad of wanbedrijf pleegt die de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig aantast of bedreigt.

TITEL V

Het cassatieberoep

Art. 27

Er staat cassatieberoep open voor het openbaar ministerie en de veroordeelde tegen de volgende beslissingen van de kamer voor de bescherming van de maatschappij:

— de beslissing tot uitvoering van de beveiligingsmaatregel van de maatschappij overeenkomstig artikel 15;

— de beslissingen met betrekking tot de toekenning, de afwijzing of de herroeping van de beperkte detentie, het elektronisch toezicht, de vrijstelling op proef en de vervroegde invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied of met het oog op de overlevering;

— de beslissingen tot herziening;

— de beslissing tot definitieve invrijheidsstelling;

— de beslissing tot definitieve opheffing van de beveiligingsmaatregel.

Art. 28

§ 1. Het openbaar ministerie en de advocaat van de veroordeelde stellen het cassatieberoep in binnen een termijn van vijf dagen, te rekenen van de uitspraak van het vonnis.

De cassatiemiddelen worden voorgesteld in een memorie die op de griffie van het Hof van Cassatie moet toekomen ten laatste op de vijfde dag na de datum van het cassatieberoep.

De beroepen worden ingediend bij een verklaring ter griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 2. Het dossier wordt door de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank toegezonden aan de griffie van het Hof van Cassatie binnen achtenveertig uur, te rekenen van het instellen van het cassatieberoep.

§ 3. Le pourvoi en cassation contre une décision d'octroi d'une modalité a un effet suspensif.

La Cour de cassation statue dans les trente jours du pourvoi en cassation, l'exécution de la décision étant pendant ce temps suspendue.

Art. 29

Après un arrêt de cassation avec renvoi, une chambre de protection sociale autrement composée statue dans les quatorze jours à compter du prononcé de cet arrêt, l'exécution de la décision étant pendant ce temps suspendue.

TITRE VI

Dispositions diverses
Dispositions modificatives et transitoires

CHAPITRE 1^{ER}

Dispositions diverses

Art. 30

La chambre de protection sociale se tient informée de l'état du condamné et peut à cette fin se rendre sur le lieu où la mesure de sûreté pour la protection de la société est mise en exécution ou confier cette tâche à un ou à plusieurs de ses membres.

Art. 31

Les dispositions concernant les poursuites en matière criminelle et correctionnelle sont applicables aux procédures prévues par la présente loi, sauf les dérogations qu'elle établit.

Art. 32

Les établissements visés à l'article 3, 3^o, c), reçoivent, dans le cas d'un placement d'une personne qui subit une mesure de sûreté pour la protection de la société, pour les activités administratives effectuées dans le cadre de la présente loi, une allocation à charge du budget de l'État fédéral. Le Roi fixe le montant de l'allocation et les modalités d'exécution.

§ 3. Het cassatieberoep tegen een beslissing tot toekenning van een modaliteit heeft schorsende kracht.

Het Hof van Cassatie doet uitspraak binnen dertig dagen, te rekenen van het instellen van het cassatieberoep, terwijl de tenuitvoerlegging van de beslissing inmiddels geschorst blijft.

Art. 29

Na een cassatiearrest met verwijzing doet een anders samengestelde kamer voor de bescherming van de maatschappij uitspraak binnen veertien dagen, te rekenen van de uitspraak van dit arrest, terwijl de tenuitvoerlegging van de beslissing inmiddels geschorst blijft.

TITEL VI

Diverse bepalingen
Wijzigings-, en overgangsbepalingen

HOOFDSTUK 1

Diverse bepalingen

Art. 30

De kamer voor de bescherming van de maatschappij houdt zich op de hoogte van de toestand van de veroordeelde en kan zich met het oog daarop naar de plaats begeben waar de beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij ten uitvoer is gelegd of deze taak aan een of meer van haar leden opdragen.

Art. 31

De bepalingen betreffende de vervolgingen in correctionele en criminele zaken zijn van toepassing op de bij deze wet voorgeschreven procedures, behoudens de afwijkingen die zij bepaalt.

Art. 32

De in artikel 3, 3^o, c), bedoelde inrichtingen ontvangen, in geval van plaatsing van persoon die een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij ondergaat, voor de administratieve activiteiten verricht in het kader van deze wet, een vergoeding ten laste van de begroting van de Federale Staat. De Koning bepaalt het bedrag van de vergoeding en de uitvoeringsregels.

Le Roi définit la nature et les conditions de prise en charge par le Service public fédéral Justice des coûts liés à un placement dans un établissement visé à l'article 3, 3°, c).

CHAPITRE 2

Dispositions modificatives

Section 1^{re}

Modification du Code pénal

Art. 33

Dans l'article 34^{ter}, 3°, du Code pénal, inséré par la loi du 26 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 mars 2022, les mots "417/16, alinéa 2, cinquième tiret, 417/17, alinéa 2, cinquième tiret, 417/18, alinéa 2, cinquième tiret" sont insérés entre les mots "417/2, alinéa 3, 2°," et les mots "et 428, § 5".

Section 2

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 34

Dans l'article 590 du Code d'instruction criminelle, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2018, le 4° est complété par les mots "ainsi que les décisions imposant une mesure de sûreté pour la protection de la société, les décisions de privation de liberté prises en application de l'article 13 de la loi du XXX en vue d'insérer une mesure de sûreté pour la protection de la société et les décisions d'octroi ou de révocation de la libération à l'essai ou de la libération anticipée en vue de l'éloignement du territoire ou en vue de la remise, et de libération définitive, prises en application de la présente loi".

Section 3 (ancienne section 4)

*Modification de la loi du 15 juin 1935
concernant l'emploi des langues en matière judiciaire*

Art. 35 (ancien art. 36)

Dans l'article 23^{bis}, alinéa 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière

De Koning stelt de aard en de voorwaarden van tenlasteneming door de Federale Overheidsdienst Justitie vast van de kosten verbonden aan een plaatsing in een in artikel 3, 3°, c), bedoelde inrichting.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1

Wijziging van het Strafwetboek

Art. 33

In artikel 34^{ter}, 3°, van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 26 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 maart 2022, worden de woorden "417/16, tweede lid, vijfde streepje, 417/17, tweede lid, vijfde streepje en 417/18, tweede lid, vijfde streepje" ingevoegd tussen de woorden "417/2, derde lid, 2°," en de woorden "en 428, § 5".

Afdeling 2

Wijziging van het Wetboek van strafvordering

Art. 34

In artikel 590 van het Wetboek van strafvordering, opnieuw opgenomen bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 maart 2018, wordt de bepaling onder 4° aangevuld met de woorden "evenals beslissingen tot een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij, de beslissingen tot vrijheidsbeneming die overeenkomstig artikel 13 van de wet van XXX tot invoering van een beveiligingsmaatregel van de maatschappij zijn genomen en de beslissingen tot toekenning of herroeping van de invrijheidstelling op proef of vervroegde invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering en tot definitieve invrijheidstelling die overeenkomstig deze wet zijn genomen".

Afdeling 3 (vroegere afdeling 4)

*Wijziging van de wet van 15 juni 1935
op het gebruik der talen in gerechtszaken*

Art. 35 (vroeger art. 36)

In artikel 23^{bis}, vierde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd

judiciaire, inséré par la loi du 17 mai 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2014, les mots “ou à l'article 3, 8°, de la loi du XXX en vue d'insérer une mesure de sûreté pour la protection de la société” sont insérés entre les mots “relative à l'internement” et les mots “, qui comparait”.

Section 4 (ancienne section 5)

Modifications de la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et de mesures privatives de liberté

Art. 36 (ancien art. 37)

Dans l'article 8 de la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et de mesures privatives de liberté, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2014 modifiée par la loi du 4 mai 2016, l'alinéa 2 est complété par les mots “et au chapitre II du titre III de la loi du XXX en vue d'insérer une mesure de sûreté pour la protection de la société”.

Art. 37 (ancien art. 38)

Dans l'article 9 de la même loi, remplacé par la loi du 5 mai 2014 modifiée par la loi du 4 mai 2016, les mots “et au chapitre II du titre III de la loi du XXX en vue d'insérer une mesure de sûreté pour la protection de la société” sont insérés entre les mots “au chapitre II du titre III de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement” et les mots “, le procureur du Roi saisit”.

Section 5 (ancienne section 6)

Modification de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Art. 38 (ancien art. 39)

À l'article 19 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

bij de wet van 17 mei 2006 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2014, worden de woorden “of door artikel 3, 8° van de wet van XXX tot invoering van een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij” ingevoegd tussen de woorden “betreffende de internering” en de woorden “, dat in persoon”.

Afdeling 4 (vroegere afdeling 5)

Wijzigingen van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen

Art. 36 (vroeger art. 37)

In artikel 8 van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2014, die gewijzigd is bij de wet van 4 mei 2016, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “en hoofdstuk II van titel III van de wet van XXX tot invoering van een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij”.

Art. 37 (vroeger art. 38)

In artikel 9 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 5 mei 2014, die gewijzigd is bij de wet van 4 mei 2016, worden de woorden “hoofdstuk II van titel III van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering” ingevoegd tussen de woorden “en hoofdstuk II van titel III van de wet van XXX tot invoering van een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij” en de woorden “, maakt de procureur des Konings”.

Afdeling 5 (vroegere afdeling 6)

Wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 38 (vroeger art. 39)

In artikel 19 van de wet van 5 augustus 1992 betreffende het politieambt, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1^{er}, la première phrase est complétée par les mots "ainsi que les personnes condamnées à une mesure de sûreté pour la protection de la société auxquelles une modalité d'exécution a été octroyée conformément à la loi du XXX en vue d'insérer une mesure de sûreté pour la protection de la société";

2° dans l'alinéa 2, les mots "et des personnes condamnées à une mesure de sûreté pour la protection de la société" sont insérés entre les mots "des internés évadés" et les mots " , en avisent immédiatement".

Section 6 (ancienne section 7)

Modification de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes

Art. 39 (ancien art. 40)

À l'article 5, § 4, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, modifié en dernier lieu par la loi du 7 janvier 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots " , à l'égard desquelles une mesure de sûreté pour la protection de la société est en cours d'exécution" sont insérés entre les mots "relative à l'internement" et les mots "ou qui ont fait l'objet";

2° au 4°, b), les mots " , d'une mesure de sûreté pour la protection de la société" sont insérés entre les mots "l'internement" et les mots "ou qui a fait l'objet".

CHAPITRE 4

Disposition transitoire

Art. 40 (ancien art. 41)

Après l'entrée en vigueur de la loi du XXX introduisant le livre I^{er} du Code pénal et jusqu'à l'entrée en vigueur du suivi prolongé, les références dans cette loi à "la mise à disposition du tribunal de l'application des peines" doivent être lues comme "la mise à disposition du tribunal de l'application des peines telle que réglée par l'article 37 de la loi du XXX introduisant le livre I^{er} du Code pénal".

1° de eerste zin van het eerste lid wordt aangevuld met de woorden "evenals op de veroordeelden tot een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij aan dewelke een uitvoeringsmodaliteit overeenkomstig de wet van XXX tot invoering van een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij werd toegekend";

2° in het tweede lid worden de woorden "en veroordeelden tot een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij" ingevoegd tussen de woorden "ontvluchte geïnterneerden" en de woorden " , verwtigten onmiddellijk".

Afdeling 6 (vroegere afdeling 7)

Wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens

Art. 39 (vroeger art. 40)

In artikel 5, § 4, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 januari 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden " , ten aanzien van wie een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij in uitvoering is," ingevoegd tussen de woorden "betreffende de internering" en de woorden "of die het voorwerp";

2° in de bepaling onder 4°, b), worden de woorden " , een beveiligingsmaatregel ter bescherming van de maatschappij" ingevoegd tussen de woorden "de internering" en de woorden "of met een beslissing".

HOOFDSTUK 4

Overgangsbepaling

Art. 40 (vroeger art. 41)

Na de inwerkingtreding van de wet van XXX tot invoering van boek I van het Strafwetboek en tot de inwerkingtreding van de verlengde opvolging moeten de verwijzingen in deze wet naar "de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank" worden gelezen als "de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank zoals geregeld door artikel 37 van de wet van XXX tot invoering van boek I van het Strafwetboek".